

Общи условия за ваучери за гориво

Тези Общи условия ("ОУ") са публикувани и обявени на следния интернет адрес: <https://www.omv.bg/bg-bg/business-customers/omv-card/omv-vouchers> и могат да бъдат предоставени в отпечатан вид при изрична заявка от страна на Клиента. С подписване на договор с Издателя, в който се препраща към настоящите Общи условия, Клиентът потвърждава, че се е запознал и се съгласява, че тези Общи условия автоматично стават приложими спрямо него като част от Договора, дори ако Клиентът не е подписал изрично самите ОУ.

В случай, че Издателят приеме, че доставката на ваучер за гориво се извършва въз основа на поръчка и фактура, настоящите ОУ условия стават приложими от момента на подаване на поръчката и уреждат отношенията между страните, представляващи договор между тях. Когато покупката на ваучер за гориво се извършва директно от бензиностанции, съответната покупка се урежда от настоящите Общи условия.

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИЛОЖИМИ ЗА ВСИЧКИ ВАУЧЕРИ ЗА ГОРИВО

Разпоредбите на този раздел са приложими независимо от вида на ваучера за гориво, поръчан от Клиента.

Раздел 1. Определения

Следните термини, използвани в Договора и в настоящите ОУ имат определеното тук значение, освен ако от контекстът следва друго,:

„Ваучер за гориво“ означава ваучерите за автомобилно гориво, в електронен или печатен формат, издадени от Издателя и използвани от Клиента с цел закупуване изключително на автомобилни горива от бензиностанциите в Република България, работещи под марката OMV („Бензиностанции“). Ваучерите за гориво могат да бъдат от различен вид, с различна номинална стойност, както и да съдържат допълнителни условия и ограничения, приложими към тях (като например Ваучерите за гориво MaxxMotion, с които може да бъдат закупувани единствено премиум горива MaxxMotion);

„Поръчка“ означава писмената поръчка, направена от Клиента за закупуване на Ваучер за гориво, изпратена до Издателя по електронна поща bvca.bg@omv.com

„Договор“ означава настоящите ОУ, съобразно последващите им актуализации и изменения, заедно с Договора за доставка на Ваучер за гориво, Поръчката и всички техните съответни приложения;

„Издател“ означава ОМВ България ООД, дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище и адрес на управление: град София, п.к. 1766, ул. "Донка Ушлинова" № 2, Гаритидж Парк, сграда 4, ет. 1, Република България,

вписано в Търговски регистър и регистър на юридическите лица с нестопанска цел към Агенция по вписванията под ЕИК 121759222;

„Клиент” означава юридическото лице, идентифицирано в Договора, съответно в направената Поръчка.

Дефинициите, дадени Договора ще се прилагат по аналогия и към ОУ. ОУ представляват неразделна част от Договора. В случай на изрично противоречие между разпоредби в ОУ и Договора, разпоредбите на Договора имат предимство. Издателят и Клиентът са посочени по-долу поотделно като „Страната“, а заедно като „Страните“.

Раздел 2. Поръчка на Ваучер за гориво

(1) Клиентът може да поръча Ваучер за гориво чрез изпращане на Поръчка на имейл адреса на Издателя bvca.bg@omv.com, след като Клиентът е потвърдил, че се е запознал и е съгласен с ОУ. Само Поръчките, направени по този начин, ще се считат за Поръчки за Ваучер за гориво, направени от Клиента. Ваучерите за гориво имат фиксирана стойност, установена от Издателя, като Клиентът има право да посочи в Поръчката вида (стойността на Ваучера за гориво), формата и количеството на поръчаните Ваучери за гориво.

(2) В случай че Издателят приеме, че доставката на Ваучер за гориво се извършва въз основа на поръчка и фактура, без подписан договор за доставка на Ваучери за гориво в допълнение към тези ОУ, плащането на Ваучерите за гориво от Клиента може да бъде извършено само предварително. Страните могат да уговорят, че плащането ще бъде направено в определен срок, само ако между страните е сключен договор за доставка на Ваучери за гориво, уреждащ приложимите търговски условия.

(3) Ако Страните се договорят, че плащането трябва да бъде извършено в срок, Поръчката трябва да бъде направена в срок от най-малко 5 (пет) работни дни преди желаната дата за доставка.

(4) Ако Страните се споразумеят плащането да бъде извършено предварително, Издателят изпраща по електронната поща на Клиента, в рамките на 2 (два) работни дни от датата на получаване на Поръчката, копие от проформа фактура относно стойността на поръчаните Ваучери за гориво. Плащането се извършва по сметката на Издателя, посочена във фактурата.

(5) Ако Страните се споразумеят плащането да се извърши предварително, след постъпване на сумата съгласно издадените проформа фактури по банкова сметка на Издателя, последният изпраща на Клиента поръчаните и предварително платените Ваучери за гориво.

(6) Ако Страните се споразумеят плащането да бъде извършено в определен срок, доставката на Ваучер за гориво ще бъде извършена от Издателя в срок от 5 (пет) работни

дни от дата на получаване на Поръчката от Издателя. В случай че Страните се уговорят, че плащането трябва да се извърши предварително, доставката на Ваучер за гориво ще бъде извършена от Издателя в срок от 5 (пет) работни дни от датата, на която сумата съгласно издадената проформа фактура е постъпила по банковата сметка на Издателя.

(7) Плащането се счита за извършено в момента на постъпване на сумата по банковата сметка на Издателя съгласно издадените фактури. Върху платените суми за закупуване на Ваучери за гориво не се начисляват никакви лихви, независимо дали сумите за предплатени или платени в определен, уговорени между Страните срок.

(8) В случай на Ваучери за гориво, закупен директно от Бензиностанциите, Клиентът трябва да заяви закупуването на Ваучер за гориво от служителите на Издателя на касата на Бензиностанцията, посочвайки вида (стойността на Ваучера за гориво и т.н.), формата и желаното количество Ваучери за гориво. Клиентът предоставя данните, поискани от служителите на Издателя, с цел издаването на данъчна фактура. Ваучерите за гориво се заплащат от Клиента чрез начините на плащане, приети в Бензиностанциите.

Раздел 3. Активиране, използване и блокиране на Ваучер за гориво

(1) Ваучерите за гориво не са поименни и не са свързани с конкретно физическо лице. Отговорност на Клиента е да осигури използването само от лица, оправомощени за това от Клиента.

(2) Ваучерите за гориво не могат да бъдат върнати на Издателя, като стойността на Ваучерите за гориво не подлежи на частично или пълно възстановяване. Ваучерите за гориво не могат да бъдат напълно или частично заменени срещу пари. Ваучерите за гориво могат да се продават от Клиента само при предварителното писмено съгласие, дадено от Издателя. Клиентът има задължението да спазва всички инструкции за използване на Ваучерите за гориво, предоставени от Издателя.

(3) Отговорност на Клиента, съответно на лицето, използващо Ваучерите за гориво, е да гарантира, че са представят в Бензиностанциите без изменения или модификации, и във вид, който позволява на Издателя да ги сканира/провери. Издателят не носи отговорност, в случай че Ваучери за гориво са представени във вид, който не позволява сканиране/проверка. Всяка повреда на Ваучер за гориво след доставката на Клиента ще изцяло отговорност на Клиента. В случай на повреда на Ваучери за гориво, последните не подлежат на заменяна от Издателя, като на Клиента няма да бъде възстановена стойността на повредените Ваучери за гориво. Клиентът поема изцяло разходите за издаване на нови Ваучери за гориво (включително всички свързани разходи), като за тази цел трябва да бъде направена нова Поръчка. Ако при представяне в Бензиностанциите, Ваучерите за гориво не могат да бъдат сканирани/потвърдени поради причини, дължащи се на Клиента, той е длъжен да заплати автомобилното гориво чрез други методи на плащане, приети в Бензиностанциите.

(4) При представяне на Ваучери за гориво, Издателят няма задължение да извършва проверка по отношение на лицето, което ги представя, така че всяко използване ще се счита за надлежно, като Клиента носи отговорност да гарантира, че Ваучерите за гориво няма да бъдат достъпни, предоставени, копирани или използвани по друг незрешен начин, както и че е взел подходящи предпазни мерки в това отношение.

(5) Цените на автомобилните горива, закупвани на базата на Ваучерите за гориво, са цените на дребно, в сила към датата на зареждане на превозното средство на Клиента, както са обявени в съответната Бензиностанция. Стойността на Ваучера за гориво представлява еквивалентната стойност на автомобилното гориво (крайната цена с включени всички данъци и акцизи), което може да се закупи с тях на Бензиностанциите. Клиентът няма право да иска от Издателя възстановяване на надплатената разлика между стойността на Ваучерите за гориво, представени за плащане на Бензиностанция, и стойността на действително закупеното количество автомобилно гориво, като използваните Ваучери за гориво се считат за уважени до тяхната обща пълна номинална стойност (като Клиентът не получава обратно остатъка под формата на ресто или по друг начин). В случай че тази разлика е негативна, Клиентът е длъжен да доплати разликата чрез друг метод на плащане, приет на Бензиностанцията, където е заредено превозното средство.

(6) Срокът на валидност на Ваучерите за гориво не може да бъде удължаван. Ваучерите за гориво могат да се използват за закупуване на автомобилно гориво само в срока на тяхната валидност. След изтичането на този срок, Ваучерите за гориво не могат да се използват и не могат да се активират отново. На Клиента не се възстановява сумата, заплатена за закупуване на Ваучери за гориво, неизползвани в срока на тяхната валидност, като Ваучерите за гориво с изтекъл срок на валидност не подлежат на замяна от Издателя.

(7) Загубата или кражбата на Ваучери за гориво трябва да бъде съобщена незабавно на Издателя чрез изпращане до Издателя на искане за блокиране, подписано от Клиента на имейл адрес bvca.bg@omv.com. Издателят блокира Ваучерите за гориво, обявени за изгубени или откраднати от Клиента, в рамките на 1 (един) работен ден от получаването на искането.

(8) Издателят не носи отговорност за трансакции, извършени с Ваучери за гориво, ако те са били изгубени, откраднати и т.н., или използвани по незаконен или неразрешен начин, както и ако трансакцията е извършена до момента на разглеждане на оплакването. В тези случаи, всички вреди, причинени от това използване на Ваучерите за гориво, се понасят от Клиента. Всички Ваучери за гориво, изгубени, откраднати или използвани по незаконен или неразрешен начин, ще се считат за надлежно използвани, няма да бъдат заменени от Издателя, като на Клиента не се възстановява тяхната стойност. Издателят не носи отговорност за вредите или загубите, понесени от Клиента в резултат на блокиране на Ваучерите за гориво, както е посочено по-горе.

(9) При покупка на гориво с ваучер, не е приложима каквато и да е отстъпка от обявената за съответната бензиностанция цена към момента на покупка.

(10). При покупка на гориво с ваучер не може да бъде използвана лоялната програма My Station и ползите, които тя предоставя на клиентите.

(11). При покупка на гориво с ваучер не може да бъдат използвани карти за отстъпка по партньорски програми и ползите, които те предоставят на клиентите.

Раздел 4. Поверителност

(1) По смисъла на договора и ОУ, "Поверителна информация" представлява всяка и цялата информация, свързана с търговската дейност на другата Страна и/или всякаква информация, свързана с изпълнението на предмета на Договора, включително, но не само: планове, финансови условия, бизнес планове, идентичност на партньорите, информация, бизнес записи, клиентски списъци, записи на проекти, пазарни доклади, досиета и ръководства на служителите, политики и процедури, информация, свързана с процедури, технологии или теории и всякаква друга информация, която може да бъде разкрита от една от Страните на другата Страна или до която една от Страните може да получи достъп от другата Страна в съответствие с Договора и/или ОУ, или които са генерирани в резултат на или във връзка с предмета на Договора, които не са достъпни за широката общественост.

(2) Страните се задължават да получават и пазят поверителността на Поверителната информация. Без да се ограничават по никакъв начин предходните разпоредби, Страните се задължават и се съгласяват:

(а) Да защитават Поверителната информация срещу неразрешено използване, публикуване или разкриване;

(б) Да не използват Поверителната информация, с изключение за изпълнение на задълженията или упражняване на правата, установени в Договора и ОУ;

(в) Да не предоставят, публикуват, разкриват, прехвърлят или използват по друг начин, пряко или непряко, по какъвто и да е начин Поверителната информация, с изключение на изричното разрешение на другата Страна в съответствие с разпоредбите на този член;

(г) Да ограничат достъпа до Поверителна информация, който ще бъде предоставен само на тези служители, лица на контролна или ръководна длъжност или подчинени, които се нуждаят от такъв достъп, за да изпълнят задълженията, предвидени в Договора и ОУ;

(д) Да предупредят всяко лице, на което е предоставен достъп до Поверителната информация, че строго е забранено използването, публикуването, разкриването или позволяването на други лица да използват, в свой собствен интерес или във вреда на насрещната Страна, която и да е част от Поверителна информация, като при искане на насрещната Страна е длъжна да изпрати на тази насрещна Страна копие от писмено споразумение в този смисъл, подписано от такива лица;

(е) Да спазват всички други подходящи мерки за сигурност, поискани писмено от една от Страните.

(3) Задълженията за поверителност по-горе не се прилагат в следните случаи:

(а) Поверителната информация е поискана от компетентен публичен орган съгласно действащото законодателство;

(б) Поверителната информация е или е станала публично известна, без другата Страна да нарушава задълженията си по Договора;

(в) Страната изрично и писмено е оправомощила другата Страна да разкрие съответната Поверителна информация. Издателят ще може да предава определена Поверителна информация, свързана с Клиента, на неговите партньори или други лица (напр. застрахователни компании), ако е необходимо за сключването или изпълнението на Договора и за защита правата на Издателя.

(4) Задълженията за поверителност, изброени в настоящия Раздел I.4 се прилагат за срок от 5 (пет) години от датата на изтичане на срока на Договора, с изключение на информацията, която е защитена от търговска тайна (ноу-хау, търговска информация и др.) и която трябва да се пази в тайна за неограничен период от време, съответно до публичното ѝ оповестяване по волята на нейния притежател.

Раздел 5. Изменения

(1) Издателят си запазва правото да изменя ОУ, като уведомява Клиента за такива промени.

(2) Издателят ще уведоми Клиента не по-късно от 14 (четиринадесет) дни преди датата на влизане в сила на измененията на ОУ. В случай че Клиентът не е съгласен с направените изменения в ОУ, Клиентът има право да прекрати едностранно Договора чрез писмено предизвестие, адресирано до Издателя на данните за контакт съгласно Раздел I.6 по-долу, като следва прекратяването да влезе в сила след изтичането на 14 (четиринадесет) дни.

(3) В случай че Клиентът не е изразил изрично несъгласието си с писмено уведомление в рамките на 14 (четиринадесет) дни от получаването на съобщението относно изменението на ОУ, ще се счита, че той мълчаливо се е съгласил с измененията, за които е узнал, като ОУ стават приложими в изменения си вид.

(4) С изключение на изменения от страна на Издателя съгласно Раздел I.5, ал. (1) - (2) и Раздел II.1, ал. (4) от ОУ, всяко едностранно изменение от една от Страните на ОУ, на Договора, както и на всякакви други договорни документи се считат за нищожни и не са противопоставими на насрещната Страна.

Раздел 6. Общи разпоредби

(1) Клиентът декларира и поема задължението да изпълни изцяло и съгласно уговореното с Издателя всички задължения, произтичащи от Договора, като поема риска от промяна на обстоятелствата, при които е сключен Договора, и се отказва от възможността да иска каквото и да е намаляване или преустановяване на изпълнението на тези задължения в резултат на променящи се обстоятелства, освен при настъпване на форсмажорни обстоятелства.

(2) Издателят може да цедира, преотстъпва и възлага на подизпълнители, изцяло или частично, правата и задълженията си по този Договор, включително Договора в неговата цялост, без да е необходимо допълнително съгласие от страна на Клиента, което се счита за предоставено със сключването на този Договор. В случай на цедиране, Издателят се освобождава изцяло от задълженията си по Договора, които се поемат от цесионера.

(3) Всяко уведомление, искане или друга информация, направена от страните във връзка с Договора и ОУ, се извършва в писмена форма. Такова уведомление, искане или информация се изпраща директно, с препоръчано писмо с обратна разписка, електронна поща или куриерски услуги на адреса на Издателя, а именно: 1766 София, ул. Донка Ушлинова № 2, Гаритидж парк, офис сгр. 4 ет. 1, електронна поща: bvca.bg@omv.com на адреса за кореспонденция/електронната поща на Клиента, посочен в Договора, респективно в Поръчката.

(4) Ако една от Страните промени адреса си за кореспонденция или идентификационните си данни, или други данни, които могат да бъдат от значение за правилното фактуриране, тя уведомява другата Страна в рамките на не повече от 5 (пет) дни от промяната им. До съобщаването на новия адрес всички съобщения, направени на стария адрес, се считат за валидно изпратени.

(5) Уведомлението влиза в сила от момента на получаването, а при директно изпращане или чрез куриерски услуги влиза в сила дори и при отказ за получаването му.

(6) Клиентът се задължава да не накърнява по никакъв начин, чрез каквото и да е действие или бездействие доброто име на Издателя и/или дейността, извършвана от него или негови представители/служители.

(7) Ако някоя от разпоредбите на Договора се счете за недействителна или невъзможна за изпълнение, останалите разпоредби остават валидни и изпълними. Невалидната разпоредба незабавно се счита за заменена от правно валидна разпоредба, която е възможно най-близка до предвидения икономически ефект от недействителната разпоредба.

(8) Всеки спор, противоречие или иск, произтичащ от или във връзка с Договора или неговото нарушение, прекратяване или недействителност и които не могат да бъдат

разрешени по взаимно съгласие, ще бъдат решени от компетентния съд в гр. София, Република България.

(9) Договорът се подчинява на и се тълкува в съответствие с българските закони.

Раздел 7. Защита на данните

7.1 Общи разпоредби

Без да се засягат останалите разпоредби, националните закони за защита на данните и Общият регламент за защита на данните на ЕС (GDPR) 2016/679 (от датата на прилагането му, т.е. 25 май 2018 г.) ще се прилагат в съответствие с техните разпоредби. Всяка страна използва и гарантира, че съответните ѝ подизпълнители използват всички лични данни на разкриващата страна или трети страни, разкриващи данните, единствено с цел изпълнение на предмета на Договора. Разкриващата страна потвърждава, че е упълномощена да предоставя тези лични данни на получаващата Страна.

7.2 Задължения за информация въз основа на Общия регламент за защита на данните

За да се гарантира спазването на задълженията за предоставяне на информация съгласно GDPR, всяка Страна (наричана по-долу "**Администратор**") изготвя свое собствено уведомление за обработване на лични данни и го предостави на насрещната Страна (наричана по-долу "**Другата страна**"). При получаване на уведомлението от Администратора, Другата страна се задължава да доведе това уведомление до знанието на всички субекти на данни в сферата на контрол на Другата страна (т.е. служители, представители и / или други лица, участващи от Другата страна), доколкото техните лични данни са обхванати от предмета на Договора (наричани по-долу "**Съответните субекти на данни**"). Другата страна съобщава уведомлението от името на Администратора и по искане на Администратора предоставя доказателство, че е съобщила уведомлението на съответните субекти на данни.

Издателят използва услугите на Обработващи личните данни, които го подпомагат чрез предоставяне на ИТ и финансово-фискално-счетоводни услуги.

7.3 За да Ви предостави всички услуги, свързани с Ваучерите за гориво, Издателят обработва следните лични данни в съответствие с формуляра за Поръчка:

- Данни за упълномощения представител на Клиента (име, фамилия / номер на мобилен телефон),
- Данни за лице за контакт (име, фамилия / имейл адрес, телефонен номер, номер на факс),
- Адрес за доставка на Ваучери за гориво, ако е приложимо.

Обработката на личните данни, представена по-горе, се извършва въз основа на следните правни основания за обработка:

- Изпълнение на договор, по който Вие сте страна, приемайки тези ОУ (този документ), приемането се счита за резултат от Вашия избор да поръчате Ваучери за гориво [изпълнение на договор по смисъла на член 6, параграф 1, буква б) от ОРЗД];
- спазване на задължения, наложени от приложимото право, като данъчно или счетоводно законодателство [изпълнение на правно задължение на администратора на данни по смисъла на член 6, параграф 1, буква в) от ОРЗД].

7.4. Горепосочените лични данни се обработват само в държави-членки на Европейския съюз и се съхраняват за периода, необходим за изпълнение на договора и за спазване на законовите задължения, които Издателят има.

7.5 Получателите на лични данни са Обработващите и компетентните органи, при искане от тяхна страна.

7.6. Субектите на данни, чиито лични данни се обработват в рамките на тази дейност по обработване, се ползват от определени права, в съответствие с разпоредбите на GDPR, както следва:

- а. Право на достъп до обработваните лични данни;**
- б. Право да поискате коригиране или изтриване на лични данни;**
- в. Право да поискате ограничаване на обработването;**
- г. Право на оттегляне на съгласието за обработка,** когато обработването се основава на съгласие, без да се засяга законосъобразността на дейностите по обработка, извършвани до този момент;
- д. Право на възражение срещу обработката на данни;**
- е. Право да не бъдете обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване, включващо профилиране;**
- ж. Право на преносимост на данните;**
- з. Правото да подадете жалба до органа за защита на данните** (Комисия за защита на личните данни (КЗЛД)), като използвате <https://cpdp.bg/> адрес и правото да се обърнете към компетентните съдилища.

Упражняването на посочените по-горе права може да се извърши по всяко време. За да упражните тези права, Ви препоръчваме или да използвате формулярите, които могат да бъдат намерени чрез достъп до : <https://www.omv.bg/bg-bg/imprint>, или чрез изпращане на писмено, датирано и подписано уведомление или в електронен формат на следния пощенски адрес: гр. София 1766, район Витоша, ж.к. "Малинова Долина", ул. "Донка Ушлинова", № 2, сграда 4, ет. +1, помещение 411, на вниманието на длъжностното лице по защита на данните, или чрез имейл адрес: privacy.bg@omv.com.

Раздел 8. Интелектуална собственост

(1) Издателят и дружестата от групата на OMV са собственици на търговските марки, предназначени за търговия на дребно и свързани с тях дейности, специфични за групата на OMV, притежаващи както правото на индустриална собственост, авторското право и всички други права на интелектуална собственост, свързани с продукти и отличителни знаци, използвани в рамките на или във връзка с дейността на дребно.

(2) Нищо в Договора не може да се тълкува като уговорка с Издателя относно използването от Клиента или като предоставяне на каквото и да е право на Клиента по отношение на търговските марки или други продукти и отличителни знаци, притежавани или използвани от Издателя. Такова право на използване или друго право по отношение на търговски марки или други отличителни творения и знаци на Издателя могат бъдат предмет единствено на отделен договор.

(3) Както по време на срока на действие на Договора, така и след неговото прекратяване, независимо от причината за прекратяването, Клиентът е длъжен да се въздържа от използване или регистриране, или участие в регистрация (от свое име или от името на трето лице), на национално, международно/европейско ниво или в която и да е друга държава, на продукт и/или отличителен знак, който би могъл да предизвика объркване с всеки продукт и/или отличителен знак, притежаван или използван от Издателя.

Раздел 9. Форсмажорни обстоятелства

(1) За целите на договора "Непреодолима сила" е всяко фактическо обстоятелство, външно, непредвидимо, неизбежно и непреодолимо, което обективно обуславя невъзможността на която и да е Страна да продължи договорните си задължения. Такива обстоятелства включват, но не се ограничават до: природни явления, пожари, блокади, революции, война, национализации, конфискации, стачки, ембарго, пандемии, императивни законови разпоредби, които влизат в сила след подписване на Договора, съответно след подаване на Поръчка, или други събития извън волята на Партията.

(2) Страната, която се позовава на непреодолима сила, уведомява другата страна за настъпването на форсмажорната ситуация в срок от 5 (пет) работни дни от настъпването ѝ, след което на другата страна се изпраща удостоверение или друг документ от компетентния орган, удостоверяващ настъпването на форсмажорната ситуация. В случай на възникване на форсмажорна ситуация, страната, която е възпрепятствана да изпълни задълженията си поради непреодолима сила, не носи отговорност за неизпълнение или неправилно изпълнение на договорните си задължения, при условие че тази страна се е опитала да отстрани последиците от такава ситуация.

(3) Договорът се удължава за срок, равен на продължителността на форсмажорната обстановка или за срок, считан за разумен, като се взема предвид конкретната ситуация.

(4) Ако форсмажорното събитие бъде продължено за срок, по-дълъг от 30 (тридесет) дни, тогава страната, чиито права или интереси са увредени в резултат на настъпването на

форсмажорното събитие, има право да уведоми другата Страна за прекратяването на Договора, като това не ангажира договорната отговорност на другата Страна. Ако Договорът не е прекратен в резултат на настъпване на форсмажорното дело, при прекратяването му Страните ще възобновят изпълнението на задълженията си.

Раздел 10. Етика в бизнеса

(1) Издателят осъществява дейността си в съответствие с ценностите и правилата, приети от Кодекса за поведение и Кодекса за бизнес етика, които се основават на принципите на Глобалния договор на ООН.

(2) Кодексът за поведение и Кодексът за бизнес етика са на разположение на <https://www.omv.com/en/about-us/company/code-of-conduct>

(3) Клиентът декларира и гарантира на Издателя, че във връзка с настоящото споразумение и всяка сделка, извършена по него:

а) Антикоруption

- (А) да спазва и действа по начин, съответстващ на всички приложими закони, правила, разпоредби, укази и/или правителствени разпореждания, издадени от държави-членки на Европейския съюз, Обединеното кралство, Съединените американски щати или други юрисдикции, приложими към страните във връзка с борбата срещу подкупите и изпирането на пари ("**Закони за борба с корупцията**");
- (Б) не е направил, предложил, упълномощил или приел, пряко или косвено, и няма да прави, предлага, упълномощава или приема, пряко или косвено, каквото и да е плащане, подарък, обещание или друга облага на което и да е лице/лице или в полза на което и да е лице, когато такова плащане, подарък, обещание или предимство по някакъв начин би нарушило Антикоруptionните закони.

б) Търговски санкции

- (А) нито Клиентът, нито някой от неговите филиали (нито някой от техните директори или служители) са обект на каквато и да е икономическа, търговска или финансова санкция или ембарго, ограничение за износ или друг подобен закон, наредба, указ, заповед или наредба, които са в сила по всяко време (по-специално, но не само, закони, заповеди или разпоредби на Европейския съюз, на която и да е от неговите държави членки, Обединеното кралство и Съединените американски щати) ("**търговски санкции**");
- (Б) по отношение на правата, задълженията и сделките по настоящото Споразумение, нито Клиентът, нито някой от неговите филиали участва в бизнес отношения с лица, подлежащи на търговски санкции, подкрепя или улеснява сделки или дейности, които нарушават Търговските санкции или биха могли да изложат Издателя на неблагоприятни последици съгласно Търговските санкции;

(В) нито една от страните няма да бъде задължена да изпълнява каквото и да е задължение, което иначе се изисква от Споразумението, ако това по някакъв начин би нарушило Търговските санкции.

(4) Ако Издателят основателно счита, че другата страна нарушава някое от задълженията си по ал. (а) и (б) от настоящия Раздел I.10, Издателят си запазва правото да прекрати Договора незабавно, с писмено уведомление, изпратено до Клиента, без спазване на предварителни формалности и без намесата на съдилищата. Клиентът трябва напълно да обезщети Издателя и да предпази Издателя от всякакви искове, щети, загуби или отговорности, произтичащи от такива нарушения.

II. СПЕЦИФИЧНИ АСПЕКТИ НА ВАУЧЕР ЗА ГОРИВО В ПЕЧАТЕН ФОРМАТ

Разпоредбите на този Раздел II са приложими, когато Клиентът поръчва Ваучер за гориво в печатен формат.

Раздел 1. Поръчване на Ваучер за гориво в печатен формат

(1) Поръчката на Ваучер за гориво в печатен формат се изпълнява чрез предоставянето на карнет, като всеки карнет ще съдържа определен броя на листове с Ваучери за гориво, посочени в Договора и неговите приложения, съответно във Поръчката, според случая. Ако Издателят приеме, че доставката на Ваучер за гориво се извършва въз основа на поръчката и фактурата, без сключване на договор за доставка на Ваучери за гориво в допълнение към тези ОУ, минималната поръчка е 2 (два) карнета (независимо от стойността на Ваучерите за гориво).

(2) Доставката се извършва до посочения в Поръчката адрес на Клиента. Доставката на Ваучер за гориво ще се счита за завършена, когато Клиентът или всеки негов представител получи държането върху Ваучерите за гориво, като от този момент всички рискове преминават от Издателя върху Клиента. Изключителна отговорност на Клиента е да гарантира, че от момента, в който е получил Ваучерите за гориво, достъпът до Ваучерите за гориво имат само упълномощени от него лица, като Издателят не носи отговорност за неразрешени действия.

(3) Доставката на Ваучер за гориво в печатен формат се придружава от следните документи, издадени от Издателя:

- Данъчна фактура, във физически и/или електронен формат;
- Анекс към фактурата с доставената серия карнети с Ваучер за гориво с баркодове и условията за тяхното активиране.

(4)

Раздел 2. Активиране и използване на Ваучер за гориво в печатен формат

(1) За да се избегне възможно неоторизирано използване на Ваучери за гориво в печатен формат, в момента на доставката те се предават на Клиента с неактивен статус. След изпращане на потвърждението за получаването им от Клиента на имейл адрес BVCA.bg@omv.com Картов Отдел на Издателя активира Ваучерите за гориво, за да бъдат използвани като начин на плащане в Бензиностанциите. Всеки Ваучер за гориво в печатен формат може да се използва еднократно само веднъж за еднократна покупка на автомобилно гориво. Ваучерите за гориво се счита за използвана в момента на доставката до служителите в Бензиностанциите на Издателя.

(2) За да бъде използвана като начин на плащане в Бензиностанциите, Ваучерите за гориво в печатен формат трябва да бъдат представени и предадени физически в оригинал на касата на Бензиностанциите.

(3) Ваучерите за гориво в печатен формат имат крайна дата на валидност посочена на Ваучера за гориво, като след изтичането на този срок, Ваучерите за гориво стават невалидни.

III. СПЕЦИФИЧНИ АСПЕКТИ НА ВАУЧЕР ЗА ГОРИВО В ЕЛЕКТРОНЕН ФОРМАТ

Разпоредбите на този Раздел III са приложими, когато Клиентът поръчва Ваучер за гориво в електронен формат.

Раздел 1. Поръчване на Ваучер за гориво в електронен формат

(1) В случай на Ваучер за гориво в електронен формат, Клиентът посочва в Поръчката желаният вид Ваучери за гориво.

(2) Поръчката на Ваучери за гориво в електронен формат се извършва на имейл адрес BVCA.bg@omv.com

(3) След изпълнение на стъпките в Раздел I.2, ал. 1 – 5 по-горе, в срока по Раздел I.2, ал. (6), Издателят изпраща по имейл на Клиента връзка към онлайн портала на Издателя, откъдето може да бъдат изтеглени Ваучерите за гориво, поръчани в електронен формат, и която също съдържа инструкции за изтегляне на Ваучера за гориво. Клиентът трябва да влезе в линка, като получава SMS с код на телефона си (на посочения телефонен номер пред Издателя в портала, който трябва да отговаря на този в Поръчката), като след въвеждане на получения код се получава достъп до портала на Издателя за изтегляне на устройството на Клиента на Ваучерите за гориво и данъчната фактура, само след като Клиентът приеме, че се е запознал и се е съгласил да спазва тези ОУ.

(4) Отговорност на Клиента е да гарантира, че разполага с всички програми или устройства, необходими за изтегляне и преглед на Ваучерите за гориво в предоставения от Издателя формат. Доставката на Ваучер за гориво ще се счита за завършена, за всяка покупка, когато Клиентът се е осъществил достъп до портала, като от този момент всички рискове

преминават от Издателя към Клиента. Изключителна отговорност на клиента е да гарантира, че от момента на изпращане на имейла с линка до Клиента само упълномощени от него лица имат достъп до портала онлайн и до Ваучерите за гориво и Издателят не може да носи отговорност за каквото и да е неразрешено действие.

(5) В случай на Ваучер за гориво в електронен формат, Клиентът получава достъп до онлайн портала на Издателя, който може да се използва от Клиента изключително за изтегляне на Ваучери за гориво или за друга цел, изрично разрешена писмено от Издателя. Издателят си запазва правото да променя, спира или да прекъсне наличността на онлайн портала по всяко време и без предварително уведомление, поради технически причини, които не се дължат на Издателя, но ще опита да съобщи този своевременно на Клиента.

(6) Фискалната фактура за Ваучер за гориво в електронен формат може да бъде изтеглена изключително от онлайн портала на Издателя, като по този начин Клиентът се съгласява с получаване на фактура в електронен формат.

Раздел 2. Активиране и използване на Ваучери за гориво в електронен формат

(1) Ваучерите за гориво в електронен формат са вече активирани към момента на изтегляне им от Клиента. Всеки Ваучер за гориво в електронен формат съдържа уникален код, който може да се използва само веднъж за осъществяване на една покупка на автомобилно гориво. Ваучерите за гориво се считат за използвани към момента на сканирането на кода от служители в Бензиностанциите на Издателя. След използване, кодът става неактивен.

(2) За да се използва като метод за плащане в Бензиностанциите, уникалният код на Ваучера за гориво в електронен формат трябва да бъде сканиран на касата на електронно устройство (напр. телефон, таблет и др.) или отпечатан на хартия.

(3) Ваучерите за гориво в електронен формат имат крайна дата на валидност отбелязан на самия ваучер, като след изтичането на този срок, Ваучерите за гориво стават невалидни.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

(1) Когато и двете версии са изпратени/налични на Клиента, в случай на несъответствие между версията на български и тази на английски език на ОУ, българската версия ще има предимство.

(2) С подписването на Договора или с подаването на Поръчка, Клиентът декларира, че е запознат и приема настоящите ОУ на Издателя.

Документът се прилага от 10.07.2024 г.